

Q K 1 8 3 7 3 9 2

# 法音

中国佛教协会会刊

THE VOICE OF DHARMA

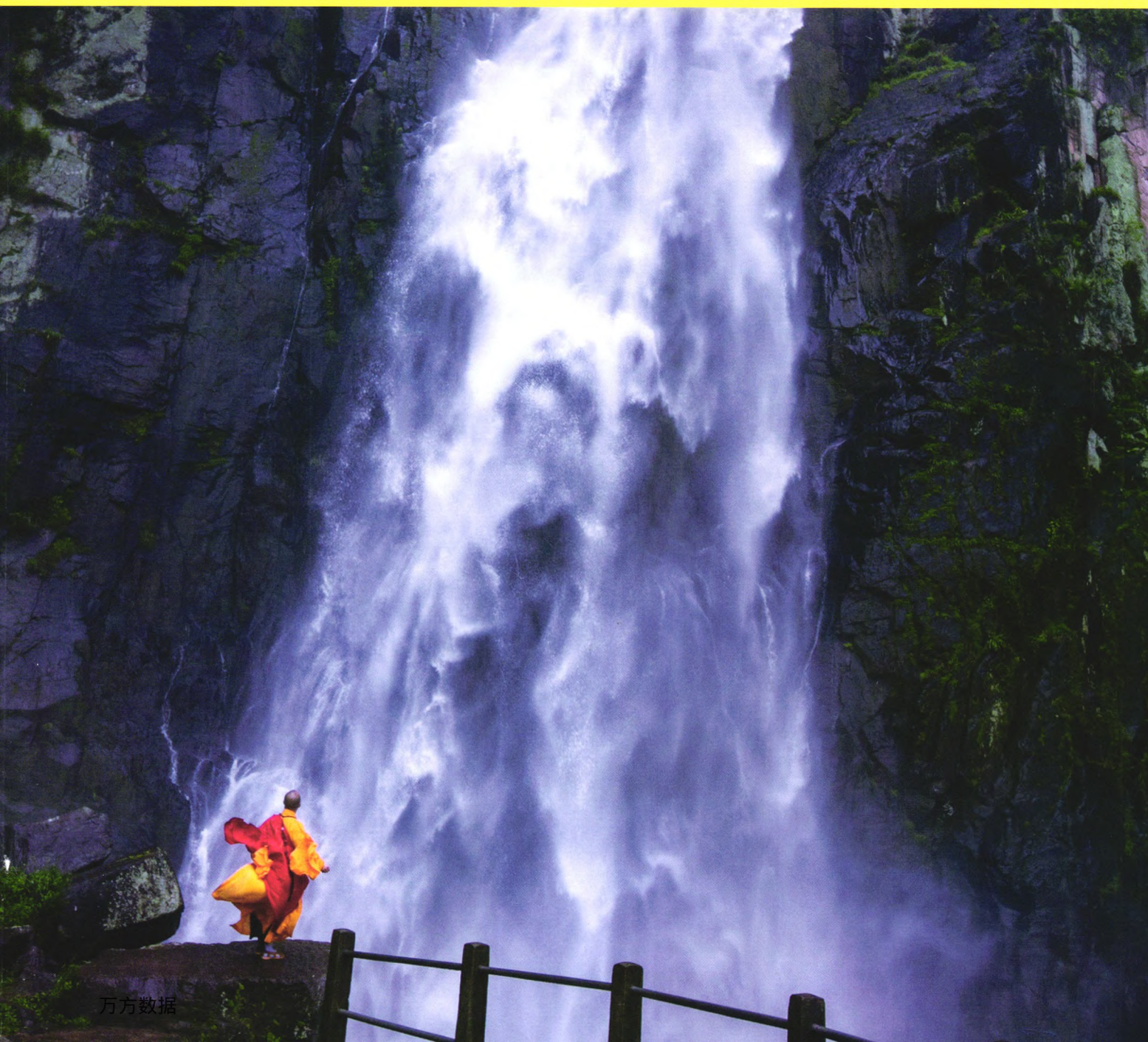
总第407期

2018

07

- ◆ 学习贯彻《条例》和十二部委文件座谈会特辑
- ◆ 佛教领域商业化问题的形成原因与治理思路
- ◆ 人类文明新生与佛教的世界责任
- ◆ 喜饶嘉措与习仲勋的至诚之交
- ◆ 历史中的“文化变迁”与佛教仪式的意义转变

发 扬 佛 教 优 良 传 统 · 提 倡 人 间 佛 教 · 启 迪 智 慧 · 净 化 人 心





# 法音

二〇一八年第七期 总第四〇七期

七月二十五日出版



P16



P68



P53



P74

## 特 载

佛教领域商业化问题的形成原因与治理思路 学 诚 4

——在政协第十三届全国委员会第五次双周座谈会上的发言

人类文明新生与佛教的世界责任 学 诚 6

——在澳大利亚南天大学授予荣誉文学博士典礼上的演讲

## 学习贯彻《条例》和十二部委文件座谈会特辑

关于自觉抵制佛教领域商业化不良影响的通知 13

坚持中国化方向 抵御商业化影响

——中国佛教协会在苏州市举办“学习贯彻《宗教事务条例》

和十二部委文件精神座谈会” 李星海 16

各地佛教界代表谈学习贯彻《宗教事务条例》和十二部委文件精神 19

## 法音论坛

《春有百花秋有月》作者不是绍昙 杨曾文 21

历史中的“文化变迁”与佛教仪式的意义转变 傅暮蓉 23

## 佛教艺术

新疆霍拉山佛寺遗址出土“目连降服龙王兄弟”壁画解析

牛 耕 覃大海 29

## 佛门人物

革命情谊 诚挚浓厚

——喜饶嘉措与习仲勋的至诚之交 蒋国栋 韩 笑 33

梦东禅师的生平和历史地位 王进健 38

## 书林漫步

给现代人讲清藏传佛教

——评尕藏加的《中国藏传佛教》 尹邦志 43

# CONTENTS



# 目录

佛历二五六二年 一九八一年复刊

## 佛教文史

- 檀香在佛教中的应用刍议 程林盛 48
- 行方便法 抚乱世心  
——论十六国时期后赵佛教的表现形态 李 娜 54

## 海外佛教

- 老挝佛教的“生活化”特征 邓海霞 施建平 59

## 新闻特载

- 宏度法师荣膺苏州灵岩山寺住持升座法会暨典礼隆重举行 64
- 廓尘法师荣膺常州天宁禅寺住持升座法会暨典礼隆重举行 66
- 中佛协代表团赴蒙古出席中国雍和宫捐赠弥勒大佛开光仪式暨  
“库伦弥勒·慈悲”国际学术研讨会 68

## 佛教新闻

- 全国政协召开双周协商座谈会围绕“治理佛教道教商业化”建言资政 18
- 学诚会长会见台湾中台禅寺住持见灯法师一行 70
- 学诚会长会见缅甸佛教高僧访华代表团一行 70
- 演觉副会长在京会见韩国圆佛教耕山宗法师一行 5
- 宗性副会长会见缅甸蒂达固大学校长阿信·南尼萨拉长老一行 71
- “中国佛教讲经交流会”讲经法师代表 2018 巡讲活动隆重举行 53
- 第五届世界佛教论坛活动方案创作学习培训班开设多项专题讲座 32
- 中国佛教协会教育考察团赴韩考察活动圆满结束 71
- 日本日宗恩第 16 次友好访华团来访 73
- 中国佛学院举行 2018 届硕士研究生毕业典礼暨学位授予仪式 75
- 无相长老示寂 76

- 主管单位 国家宗教事务局
- 主办单位 中国佛教协会
- 创办人 赵朴初
- 出版单位 《法音》编辑部
- 主 编 学 诚
- 本期统筹 李星海
- 责任编辑 张 琪 王丽心 陈长松  
李星海 王丽媛
- 装帧设计 牛 毅 赵 岳
- 封面制作 北京东方文景广告有限公司
- 印 刷 北京博海升彩色印刷有限公司
- 订 购 全国各地邮局
- 邮发代号 82 - 535
- 国外发行 中国国际图书贸易总公司  
(北京三九九信箱)
- 国外代号 M500
- 地 址 北京西四阜内大街 25 号
- 邮 编 100034
- 编 辑 部 010-66161881 66162125
- 发 行 部 010-66151260 66131401(传真)
- 电子信箱 fayintg@vip.sina.com (编辑部)  
fayinx@sina.com (发行部)
- 开 户 行 中国工商银行北京西四支行
- 户 名 中国佛教协会法音编辑部
- 账 号 0200002809004610414

本刊所付作者的稿酬包括纸质及数字形态出版的《法音》杂志的稿酬。未收到稿酬的作者请与本编辑部联系。投稿本刊请尽量通过 Email, 来稿一律不退。转载本刊文章和图片, 请事先取得作者或本刊许可。

# Dharmaghoṣa

The Voice of Dharma



Jul.2018  
Gen. No. 407

## CONTENTS

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| The Causes of the Commercialization of Buddhism and Thoughts for a Solution --Rev. Xue Cheng's Speech at the Fifth Bi-weekly Symposium of the 13th National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference                                                                                                                                                                                                                                     | 4  |
| The Rebirth of Human Civilization and the Global Responsibility of Buddhism --Rev. Xue Cheng's speech at the honorary doctor of literature award ceremony of South Sky University in Australia                                                                                                                                                                                                                                                                      | 6  |
| Notice to promote voluntary resistance to the adverse effects of commercialization of Buddhism                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 13 |
| Studying the implementation of the special compilation of the Regulations on Religious Affairs and the documents from the 12 ministries and commissions at BAC's "Mind Symposium"; Adhering to the direction of Chinization and resisting commercialization: The Buddhist Association of China held a "Mind Symposium" on the study and implementation of the Regulations on Religious affairs and the documents of the twelve ministries and commissions in Suzhou | 16 |
| Representatives of local Buddhist communities discussion panels about learning the spirit of implementing the Regulations on Religious Affairs and the documents of the twelve ministries and commissions                                                                                                                                                                                                                                                           | 19 |
| The Author of The Spring has a hundred flowers, the Autumn has the Moon is Not Shao Tan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 21 |
| Historical "Cultural change" and the Change of the Meaning of Buddhist Rituals                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 23 |
| An Analysis of the Frescoes of "Mu Lian Surrendered to the Dragon King Brothers" Unearthed at Hula Mountain's Buddhist Temple in Xinjiang                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 29 |
| Revolutionary Feelings, Sincere and Profound -- the friendship between Xi Rao Jia Cuo and Xi Zhongxun                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 33 |
| The life and historical status of Chan Master Meng Dong                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 38 |
| Talking to Modern People about Tibetan Buddhism -- Comments on the "Chinese Tibetan Buddhism" by Ga Zang Jia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 43 |
| On the Use of Sandalwood Incense in Buddhism                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 48 |
| Using Skillful Means in a Turbulent Era -- on the manifestations of Zhao Buddhism After the Sixteen Kingdoms Period                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 54 |
| Laotian Buddhism's Unique characteristic: "Living Life"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 59 |
| The ceremony for the appointment of Rev. Hong Du as the abbot of the Lingyan Mountain Temple was successfully held                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 64 |
| The ceremony for the appointment of Rev. Kuo Chen as the abbot of the Tianning Chan Temple was successfully held                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 66 |
| A delegation from the Buddhist Association of China visited Mongolia to attend the consecration ceremony of for the new Great Buddha of Maitreya statue donated by China's Lama Temple. The delegation also attended the "Kulun Maitreya Compassion" international academic seminar                                                                                                                                                                                 | 68 |
| The National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC) held a bi-weekly consultation symposium on "governance of commercialization of Buddhism and Taoism"                                                                                                                                                                                                                                                                        | 18 |
| The Fifth World Buddhism BBS Symposium held activity programs related to the creation of training course and special lectures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 32 |
| The "2018 Teaching Chinese Buddhist Sutras Exchange Meeting" was successfully held                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 53 |
| BAC President Rev. Xue Cheng met with a delegation from Taiwan's Zhong Tai Chan Temple led by Rev. Jian Deng                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 70 |
| BAC President Rev. Xue Cheng met with a delegation of Myanmar Buddhist Clergy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 70 |
| The Buddhism Association of China's education delegation successfully completed its Korean visit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 71 |
| Japan's Ri Zong Ken completed their 16th friendly visit to China                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 73 |
| The 7th joint meeting of the National Association of Buddhist Colleges and Universities and the 7th joint publication meeting of student papers from Chinese Buddhism colleges and universities was held                                                                                                                                                                                                                                                            | 74 |
| China Buddhist Institute held its 2018 master's degree graduation ceremony                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 75 |
| Elder Wu Xiang passed away                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 76 |

|                                              |            |
|----------------------------------------------|------------|
| 仏教領域の商業化問題の形成原因と改正方法                         |            |
| ——政協第十三回全国委員会第五次双周座談会における発言                  | 学 誠 4      |
| 人類文明の再生と仏教の世界への責任                            |            |
| ——オーストラリア南天大学名誉文学博士号授与儀式における講演               | 学 誠 6      |
| 仏教領域商業化の悪い影響を自主的に抵抗することに関する通達                | 13         |
| 中国化の方向を堅持、商業化の影響に抵抗——中国仏教協会が蘇州にて『宗教事務条例』と十二部 |            |
| 門文書の主旨を学び、実行する座談会」を主催                        | 李星海 16     |
| 各地の仏教界代表が『宗教事務条例』と十二部門文書の主旨を学び、実行することを話す     | 19         |
| 『春有百花秋有月』の作者は紹曇に非ず                           | 楊曾文 21     |
| 歴史中の「文化の変遷」と仏教儀式の意義の変化                       | 傅暮蓉 23     |
| 新疆霍拉山仏寺出土の「目連が竜王兄弟を降伏す」壁画への解析                | 牛 耕 覃大海 29 |
| 革命の友情、深厚にして誠意に満ちる——喜饒嘉措と習仲勛との厚い友情            | 蔣国棟/韓 笑 33 |
| 夢東禅師の生涯と歴史地位                                 | 王進健 38     |
| 現代人にチベット仏教を紹介す——尙蔵加の『中国チベット仏教』の書評            | 尹邦志 43     |
| 仏教の檀香使用について                                  | 程林盛 48     |
| 方便法を用いて、乱世を慰める——十六国時期の後趙仏教の様子について            | 李 娜 54     |
| ラオス仏教の「生活化」の特徴                               | 鄧海霞/施建平 59 |
| 宏度法師の靈岩山寺晋山の法要と式典、円満に举行                      | 64         |
| 廓塵法師の常州天寧禅寺住持就任の式典、円満に举行                     | 66         |
| 中国仏教協会代表団がモンゴルにて中国雍和宮寄贈の弥勒大仏の開眼儀式及び「庫倫弥勒・慈悲」 |            |
| 国際学術シンポジウムに参加                                | 68         |
| 全国政協が双周協商座談会を主催、「仏教道教商業化の改正」を巡って座談           | 18         |
| 第五回世界仏教フォーラム活動方案創作學習育成班、多数の特別講義を行った          | 32         |
| 「中国仏教説経交流会」説経法師代表の2018 巡回説経活動、円満に行った         | 53         |
| 学誠会長、台湾中台禅寺住職見灯法師一行と会見                       | 70         |
| 学誠会長、ミャンマー仏教高僧訪中代表団一行と会見                     | 70         |
| 中国仏教協会教育考察団の韓国考察活動、円満に終了                     | 71         |
| 日本「宗懇」第 16 回友好訪中団来訪                          | 73         |
| 全国仏教院校合同会議及び第七回全国漢伝仏教院校学生卒論合同発表会開催           | 74         |
| 中国仏学院 2018 年度修士院生終了式典及び学位授与儀式举行              | 75         |
| 無相長老入寂                                       | 76         |



封面：雪窦禅林——法水源长  
封底：缅甸蒲甘千佛塔

摄影/沈水波  
摄影/薛宁刚

## 本刊赞助单位

北京传印长老  
北京广济寺  
北京演觉法师  
北京灵光寺  
上海静安寺  
江苏南京毗卢寺  
江苏镇江焦山定慧寺  
广东深圳杨敏雄、洪丽娜居士  
北京尹向前、张桂芳居士  
重庆尹歆宇、尹爱民居士  
广东曲江南华禅寺  
广东深圳洪宣娟居士  
广东广州市佛教协会  
海南三亚海上观音功德基金会  
浙江台州市佛教协会护法慈善功德会  
广东广州花都华严寺  
广西南宁观音禅寺

广西南宁耀之书堂  
江苏无锡祥符禅寺  
江苏常州天宁寺  
浙江宁波天童禅寺  
陕西西安广仁寺  
广东广州六榕寺  
云南大理崇圣寺  
陕西榆林张旭千居士  
江苏无锡灵山实业有限公司  
山西省五台山佛教协会  
浙江绍兴市佛教协会  
浙江绍兴炉峰禅寺  
浙江绍兴戒珠讲寺  
浙江绍兴长寿寺  
浙江绍兴万福寺  
浙江绍兴半搁寺  
浙江绍兴广福寺

浙江绍兴市炉峰禅寺慈善联合会  
浙江绍兴净芳法师  
内蒙古鄂尔多斯张进财居士  
云南昆明华亭寺  
安徽池州九华山佛教协会  
安徽九华山百岁宫慧庆法师  
北京科诺达投资管理有限公司  
北京李圣蓉居士阖家  
江苏长城环保装备有限公司苗德清居士  
云南宾川鸡足山金顶寺  
广东广州善颜化妆品有限公司  
云南鸡足山佛教协会  
山东济南千佛山兴国禅寺  
北京天地可一文化传媒有限公司  
山东龙口南山禅寺真龙法师  
浙江宁波天童禅寺修祥法师  
安徽合肥香云寺圣明法师

福建福鼎界善法师  
广东深圳李叔同艺术馆  
广东深圳圣园文化发展有限公司  
北京延庆泽润寺  
湖北黄梅妙乐禅寺妙乐法师  
河北石家庄吕凯程、李成红居士  
福建厦门鸿山寺  
浙江宁波佛教居士林  
云南瑞丽观音寺  
广东吴川李茂森居士  
北京衍圣宗艺文化发展中心  
浙江雪窦山宁波佛教协会  
山西五台山普化寺  
陕西西安大兴善寺  
北京金色宝藏文化传播有限公司  
云南洱源杨灿奎、杨庆云居士

邮发代号：82-535  
国际标准刊号：ISSN 1004-2636  
国际代号：M500  
国内统一刊号：CN 11-1671/B  
定价：16.00元

万方数据



法音微信二维码



法音微博二维码

法音

ISSN 1004-2636



9 771004 263005

0.7>